

benevol

# Jahresbericht 2020

## Rapport annuel 2020

mit Rechnung und Bilanz  
avec comptes et bilan

benevol  
Biel und Umgebung  
Bienne et environs

Freiwilligenarbeit ist  
unverzichtbar für  
eine funktionierende  
Gesellschaft.

Mach mit!

## Bericht des Präsidenten

Sehr geehrte Mitglieder von  
**benevol** Biel und Umgebung

Es lässt sich wohl ohne weiteres sagen: Der Start in die 20er Jahre des 21. Jahrhunderts ist der Welt nicht sonderlich gut gelungen.

2020 müssen viele von uns als eines unserer schwierigsten Jahre betrachten. Was bis vor einem Jahr absolut selbstverständlich war – Besuch eines Restaurants, Familienfeiern, Feiern am Strand – ist heute zu ersehntem Luxus geworden. Was wir uns vor einem Jahr noch kaum vorstellen konnten – ständig Maske tragen, überall Kontaktdaten aufschreiben, Vorstandssitzungen per Zoom abhalten – ist heute unsere Realität.

Bereits in meinem letzten Jahresbericht wollte ich über die Corona-Herausforderungen berichten, wurde dann aber zurecht darauf aufmerksam gemacht, dass dieses Kapitel der Menschheitsgeschichte ja erst 2020 begann und somit erst diesen Jahresbericht betrifft. In meinem Textentwurf vor einem Jahr lässt sich herauslesen, dass ich nicht damit gerechnet habe, dass wir nun, wo ich diese Zeilen tippe, immer noch in dieser Situation feststecken.

Jan Gnägi



Auch auf benevol hat sich dieses Jahr ausgewirkt, die Schwierigkeiten bekamen auch wir zu spüren. Glücklicherweise schadete dies dem Tatendrang nicht, im Gegenteil: An mehreren Zoom-Sitzungen hat eine Spurguppe, bestehend aus Vertreter\*innen der beiden kantonalen benevol-Fachstellen, das Projekt «benevol Kanton Bern» weiter vorangetrieben. Dass wir uns bereits in diese Richtung aufgestellt hatten, hat uns bei der Forderung der Gesundheitsdirektion geholfen, künftig den ganzen Kanton mit unseren Dienstleistungen zu bedienen.

An der nächsten Mitgliederversammlung werden Sie, geschätzte Mitglieder, über den Vollzug dieses Projektes entscheiden. Wir hoffen, dass wir Sie überzeugen können.

Ein grosser Dank geht wie immer an das Team der Geschäftsstelle und an meine Kolleg\*innen des Vorstands für die tolle Zusammenarbeit 2020!

## Bericht der Geschäftsleiterin



Christine Brassel

### Ein Schritt zurück, zwei Schritte nach vorn

Das Jahr war geprägt von organisatorischen Unsicherheiten, aber auch von der Solidarität, welche die Zivilgesellschaft zeigte. Die Covid-19-Pandemie zeigte deutlich, welche Bedeutung die Freiwilligenarbeit in der direkten Nachbarschaftshilfe hat. Viele Einsätze mussten in der ersten Phase gleichwohl abgesagt, reduziert werden oder in anderer Form stattfinden. Dass die Freiwilligen während langer Zeit von den Besuchen in Alterszentren ausgeschlossen wurden, war für die fitten ü65-Freiwilligen besonders schmerzhaft.

Gemeinsam mit dem Dachverband benevol Schweiz und der Vermittlungsplattform *benevol-jobs.ch* konnten wir unseren Mitgliedern Muster-Schutzkonzepte sowie -merkblätter zur Verfügung stellen. *benevol-jobs.ch* lancierte einen Pandemie-Button mit Einsätzen zur Bewältigung der Krise. Dies wurde als sehr gut und hilfreich beurteilt. Es zeigte sich auch, dass sich etablierte Freiwilligen-Plattformen wie benevol-jobs und das Knowhow der Fachstelle für die Lösung von komplexen Situationen besser eignen als die vielen spontan entstandenen Hilfsnetze.

Auch benevol Biel hat sich ab März 2020 an die Vorschriften und Empfehlungen des Bundes angepasst. Auf Grund der neuen Herausforderungen mussten wir unseren Alltag in Kürze umorganisieren. Wann immer möglich wurde aus dem Homeoffice gearbeitet. Das Büro blieb jedoch vormittags abwechslungsweise von einer/m Mitarbeiter\*in besetzt.

Ebenso hielten wir den Kontakt zu den Freiwilligen und haben sie über Einschränkungen in ihren Einsätzen informiert und Interessierte auf alternative Einsatzmöglichkeiten hingewiesen.

Menschen mit Unterstützungsbedarf haben wir über passende Angebote von Einsatzorganisationen hingewiesen.

### Resumé

2020 war ein lehrreiches Jahr: wie schnell die gewohnte Planungssicherheit verloren gehen kann, wie Freiwilligenarbeit auf Distanz organisiert werden muss, dass Weiterbildungen, Sitzungen und Beratungen auch Online stattfinden können ... Was bleibt sind Fragen: welche Konsequenzen wird die Pandemie längerfristig auf unsere Gesellschaft haben? Wie schnell kehren wir zum «courant-normale» zurück? Wird die gewachsene Nachbarschaftshilfe Bestand haben? Welches Gewicht bekommt die Freiwilligenarbeit in der Politik? Wie weit werden wir den Druck der durch Covid-19 entstandenen Kosten zu spüren bekommen?

Wir danken allen, die sich in irgendeiner Form für die Freiwilligenarbeit einsetzen, indem sie wertvolle Zeit schenken, Einsätze ermöglichen, Freiwillige koordinieren oder im Rahmen einer Mitgliedschaft und mit finanziellen Beiträgen unsere Arbeit unterstützen.

## Freiwilliges Engagement - fragen Sie uns!

## Placements – Vermittlung

Janvier 2020 a démarré sur les chapeaux de roue avec de nouveaux bénévoles motivés et engagés. Jusqu'à fin février, les placements étaient sensiblement supérieurs à la même période de l'année précédente. Puis, l'arrivée du Covid 19 suivie du confinement a changé la donne. L'adaptation à la nouvelle situation s'est faite rapidement et, très vite, un flot de volontaires, anciens et nouveaux, se sont annoncés, le cœur sur la main. Le sentiment de solidarité était palpable au cœur de la pandémie. Aider l'autre semblait être une évidence pour ces recrues. Plusieurs d'entre elles ont pu utiliser la plateforme [www.benevol-jobs](http://www.benevol-jobs), rubrique « aide pandémie » qui fournit gratuitement tous les liens nécessaires au recrutement de bénévoles.

Les quelques semaines de confinement ont pu être mises à profit pour faire des placements à long terme, prendre contact personnellement avec des bénévoles et ainsi constater qu'aucun d'entre eux ni de leurs proches n'était touché par le virus. Quoique l'envie de reprendre le bénévolat était généralement très présente en chacun d'eux, il s'agissait de leur assurer une certaine sécurité et de respecter les normes de l'OFSP. Au printemps, une relative normalité est revenue et s'est installée jusqu'à la fin de l'année. Malgré le fait que plusieurs acteurs importants de Bienne étaient inopérants ou partiellement ouverts, les demandes des organisations et de privés arrivaient très régulièrement.

En 2020, benevol Bienne et environs a été très présente dans les différents médias de la région, ce qui a grandement contribué à susciter de nouvelles vocations pour le bénévolat. Ainsi, les anciens et nouveaux bénévoles se sont démultipliés pour couvrir la grande majorité des demandes. Pour exemple, ce bénévole

### Quelques chiffres :

**202** placements au total dont :

- 135 pour membres collectifs,
- 1 pour institution non membre,
- 25 placements pour personnes privées,
- 25 placements directs (Caritas, Bergwald-projekt),
- 8 placements pour la Ville,
- 6 placements pour le Service d'écriture,
- 2 placements pour benevol Bienne.

déjà engagé dans une autre institution qui accepte tout de suite de faire la comptabilité pour une organisation en faveur des enfants, cette bénévole qui s'enthousiasme à l'idée d'aider une réfugiée à chercher un logement ou encore cet autre qui aide à monter des stores pour des personnes dans le besoin. Cette générosité est une constante chez les volontaires. Merci à eux.

Pour cette année exceptionnelle s'il en est, la conclusion sera à son image: les bénévoles sont exceptionnels et nous les remercions de tout cœur.



## Plateforme [www.benevol-jobs.ch](http://www.benevol-jobs.ch) : un succès qui ne se dément pas

Après 3 années consécutives où notre site électronique de recrutement de bénévoles avait enregistré à chaque fois une croissance de 50 %, la fréquentation de notre plateforme s'est stabilisée l'année dernière à quelque 1.2 millions de visiteurs, soit une progression de 5 % par rapport à 2020. Parmi ces visiteurs issus de toute la Suisse en 2020, quelque 7'100 personnes (+ 25 %) se sont inscrites sur le site pour se proposer comme bénévoles potentiels, alors qu'environ 4 900 personnes ont postulé directement un emploi bénévole auprès d'une association membre de benevol (+ 23 % par rapport à 2020).

A l'analyse, l'on constate qu'internet devient la source principale d'information pour les personnes qui recherchent des informations concernant le bénévolat. De ce fait, la plateforme [www.benevol-jobs.ch](http://www.benevol-jobs.ch) permet d'accroître sensiblement le taux de notoriété de l'association «benevol» auprès du grand-public et se révèle être à l'heure actuelle le principal vecteur d'informations en Suisse pour toute personne qui souhaite se faire une première idée rapide du bénévolat et connaître les différentes possibilités de s'engager bénévolement à proximité de chez elle.

Fait positif également, le nombre d'associations et d'institutions qui utilisent notre site pour recruter des bénévoles s'élève aujourd'hui à quelque 3 400. C'est 10 % de plus qu'en 2020. Ces chiffres montrent que de plus en plus d'associations pensent que la recherche de bénévoles par voie électronique est en train de devenir un outil indispensable pour l'acquisition de nouveaux bénévoles.

Pour benevol Bienne et environs, [www.benevol-jobs.ch](http://www.benevol-jobs.ch) a également permis de recueillir près de 150 adresses de personnes potentiellement intéressées à faire du bénévolat, mais ne sachant pas dans quelle association elles pourraient trouver une activité dans les domaines qui les intéressent. Ce sont ces personnes que notre responsable des placements contacte, invite à un entretien, et place dans une ou plusieurs associations en fonction de leurs intérêts personnels. On peut estimer aujourd'hui que la moitié des nouveaux bénévoles actifs de benevol Bienne et environs ont été obtenus en 2020 par le biais de ce processus mixte, qui allie à la fois la recherche de « nouveaux intéressés » via internet et le placement personnalisé des bénévoles par une spécialiste du bénévolat.



## comun – freiwilliges Engagement im Seeland

Nach der finanzierten Pilotphase musste comun im Jahr 2020 flügge werden. Mit einem ganzen Strauss an attraktiven, gut organisierten und einfach zugänglichen Angeboten startete die Plattform für freiwilliges Engagement im Seeland zuversichtlich ins neue Jahr. Neben Pieterlen entschieden sich auch Rapperswil und Safnern zur Mitgliedschaft und die ersten Aktivitäten konnten aufgelegt werden. Weitere Gemeinden kündeten ihr Interesse an. Erfreulicherweise konnte die Übergangsfinanzierung – bis die Arbeit selbsttragend ist – durch einen Unterstützungsbeitrag der Stiftung Mercator sichergestellt werden.

Nach knapp zwei Monaten intensiver Arbeit kam Corona und wirbelte alles kräftig durcheinander. Mit dem Lockdown mussten die meisten Vereine ihre Tätigkeit einstellen und es wurde still. Die Ausgangslage veränderte sich schlagartig und die formelle Freiwilligenarbeit auf Gemeindeebene kam praktisch zum Stillstand. Zudem wurden die über 65-jährigen aufgefordert zu Hause zu bleiben, eine Gruppe, die sehr viel Freiwilligenarbeit leistet.

Dafür boten sich neue freiwillig Engagierte in WhatsApp-Gruppen, auf Facebook, mit Flyern oder durch direkte Ansprache an; die sogenannte informelle Freiwilligenarbeit blühte auf. Es war eine Freude zu sehen, wie Nachbarschaftshilfe kreativ angegangen werden kann, wenn plötzlich das Gemeinwohl an erster Stelle steht.

Auch auf unserer Internetjobbörse benevol-jobs ging es aktiv zu und her. Viele Freiwillige boten ihre Dienste auf diesem Weg an und beschrieben, was sie gerne tun

würden. Im Gegenzug inserierten viele Organisationen und suchten nach geeigneten Personen. Wenn sich beide Seiten anbieten und darauf hoffen, dass die Gegenseite aktiv wird passiert jedoch nichts. Offensichtlich ist es schöner angefragt zu werden als anzufragen. Daraus erwuchs comun eine wichtige Scharnierfunktion. comun checkte die verschiedenen Plattformen nach Angeboten und passenden Freiwilligen ab, nahm mit ihnen Kontakt auf, vermittelte sie oder empfahl ihnen mit der entsprechenden Organisation direkt in Verbindung zu treten.

Daraus erwachsen neue Erkenntnisse: Die Gemeinden erhielten beispielsweise einen Musterfragebogen, mit dem sie unkompliziert die Freiwilligen aus den verschiedenen «Hilf-jetzt-Angeboten» anfragen konnten, ob sie sich auch nach Corona engagieren möchten und wenn ja, was sie gerne tun würden. Damit erhielt die Idee, dass jede Gemeinde über einen Pool an Freiwilligen verfügt unverhofften Aufwind.

Wie sich die Pandemie langfristig auf die Arbeit von comun auswirkt ist nicht abschätzbar. Eines ist jedoch sicher: die Gemeinden sind angesichts der zu leistenden sozialen Unterstützung finanziell unglaublich gefordert. Da rückt die Förderung der Freiwilligenarbeit in den Hintergrund, was vermutlich alles andere als positive Auswirkungen auf die Arbeit von comun haben wird.

**STIFTUNG  
MERCATOR  
SCHWEIZ**

## VA BENE – BESUCHEN UND BEGLEITEN

Während des ersten Lockdowns im Frühling 2020 haben viele Besuchspaare ihre Unternehmungen eingestellt. Die meisten Klient\*innen, aber auch viele Freiwillige gehören zu den Risikogruppen. Um den Kontakt nicht abbrechen zu lassen, haben sie sich vermehrt angerufen oder haben sich draussen – unter Einhaltung der Schutzmassnahmen – getroffen. Freiwillige, die normalerweise mit Ihren besuchten Personen zusammen einkaufen gehen, haben die Einkäufe ohne sie erledigt und diese an der Haustüre abgegeben.

Va Bene ist ein auf eine längerfristige Begleitung angelegtes Angebot und es gab in dieser Zeit genügend andere Plattformen und Angebote, die sich auf punktuelle und spontane Hilfeleistungen spezialisiert hatten. Daher hat Va Bene keine Anfragen für kurzfristige Hilfen angenommen, sondern diese jeweils an die neu entstanden Hilfsplattformen (Gern gscheh service, Hilf-jetzt .etc.) weitervermittelt. Auch Freiwillige, die sich für spontane Hilfen zur Verfügung stellten, haben wir an diese weiter verwiesen.

Auf Grund des Corona Lockdowns konnten wir keine Va Bene Einführungskurse durchführen. hätte er doch in der Halbzeit wegen den Corona Weisungen des Bundesrates abgebrochen werden müssen.

### Besuchsstatistik 2020:

- 34 aktive Besuchspaare, 25 davon in der Stadt Biel
- 65 Personen wurden durch unsere Freiwilligen besucht und begleitet
- 31 Begleitungen wurden im Laufe des Jahres beendet
- 28 Neuvermittlungen

- Rückgang der Besuche um rd. 30 % (1243 Besuche), Hauptgrund: die Corona Pandemie
- 49 registrierte Freiwillige, davon 32 Personen in einer Begleitung aktiv. Die nicht Aktiven machen gerade eine Pause oder suchen eine neue passende Begleitperson

### Besuchte Personen

Rund die Hälfte der besuchten Personen (48 %) ist über 80 Jahre alt. Je ¼ ist zwischen 65 und 80 Jahren, bzw. jünger als 65. Meist sind dies Personen mit einer psychischen Beeinträchtigung oder einer anderen chronischen Erkrankung.

### Veränderungen/Bemerkungen im weiteren Jahresverlauf

Die Neuanfragen von Seiten der Personen, die Begleitung wünschten, blieben annähernd konstant. Neue Vermittlungen ab Sommer betrafen v.a. Klient\*innen, die schon länger durch uns begleitet wurden und die eine neue Person suchten. Im Herbst ging die Zahl der neuen Anfragen auf Seiten der besuchten Personen merklich zurück.

Derzeit wünschen viele Personen eine telefonische Beratung um zu erfahren, wie eine Begleitung ablaufen würde. Sie möchten mit einem definitiven Start aber noch zuwarten, bis sich die «Corona Lage» beruhigt hat, oder bis sie eine Impfung erhalten haben.

Zum Jahresende gab es dank dem Rückgang der Neuanfragen und der leichten Zunahme von neuen Freiwilligen nur noch wenige Personen, die auf eine passende Begleitperson warteten. Derzeit sind sogar 10 motivierte freiwillige Personen auf einer Warteliste für einen neuen passenden Einsatz bei Va Bene.

## Service d'écriture – Schreibservice

La 13<sup>ème</sup> année de vie du SSE a commencé avec son lot habituel de clients venant à la recherche d'aide pour la rédaction de correspondance. Puis, début mars, le Covid et son cortège de mesures sanitaires se sont imposés et le bureau a été fermé. Du jour au lendemain, les messages des clients sont arrivés sans discontinuer avec cette même question : « Quand rouvrez-vous ? » Des situations désespérées ont ainsi vu le jour, comme cette jeune maman monoparentale, sans ressources et obligée de faire des offres d'emploi. « A qui dois-je m'adresser ? » demandait-elle. Fort heureusement, un bénévole a pu la sortir de cette mauvaise passe depuis son domicile.

L'avalanche de demandes des clients a fait que tout soit mis en œuvre pour pouvoir rouvrir aussi vite que possible. Les bénévoles du SSE appartenant majoritairement au groupe à risques, il s'agissait de trouver

des substituts pour la réouverture. Une poignée d'entre eux, malgré les risques, s'est investie à fond pour pouvoir assurer un service réduit de mi-mai à fin juillet. Ainsi, protégés par des masques, des paravents et respectant les consignes de distanciation sociale, un nombre restreint de bénévoles a réintégré le SSE chaque semaine. Puis, dès août et jusqu'à la fin de l'année, le SSE a assuré sa fonction avec son effectif complet, au grand bonheur des clients. Pendant l'année, 6 nouvelles recrues ont été engagées. Les volontaires pour leur part, ont réagi admirablement pendant cette période troublée, portant ce service comme s'il leur était propre et s'engageant sans compter. Mille mercis.

Dès la fin de l'été et en automne, la formation continue a pu être assurée. Elle a consisté en un cours sur la nouvelle loi sur l'asile et 2 cours d'informatique. Une soirée d'échange a également été organisée qui a culminé avec une visite architecturale guidée du centre-ville. Un total de 39 bénévoles y a activement participé.

Selon les statistiques, **974 clients** ont été comptabilisés en 2020 et ce, malgré la pandémie. Leur afflux lors de la réouverture ainsi que les nombreuses marques de reconnaissance soulignent, s'il est encore nécessaire de le faire, l'importance de ce service.



**Un grand merci à tous ceux  
qui rendent cela possible.**

## Weitere relevante Tätigkeitsfelder 2020 Conseils spécialisés, formation continue, soirées d'échange ...

Aktuell und vernetzt: Die regelmässigen Treffen mit lokalen Organisationen, Fachstellen, den Vereinsmitgliedern und anderen wichtigen Akteuren der Freiwilligenarbeit verlagerten sich im 2020 mehrheitlich auf Online-Meetings. Viele Sitzungen, Messen, Tagungen, Kongresse und Workshops mussten abgesagt werden. Auch der Dankesanlass für die freiwillig Engagierten konnte nicht durchgeführt werden.

Im September war es möglich einen Marktplatz der Freiwilligenarbeit mit 12 Einsatzorganisationen durchzuführen. Wir freuten uns an der hohen Medienpräsenz und der Anwesenheit städtischer Politiker\*innen. Eine Sturmboe, welche die Hälfte der Stände umwehte, beendete diesen Event jedoch frühzeitig.

Anlässlich des UNO-Tages der Freiwilligen verteilten wir erneut 1000 Dankeskarten mit einem Schöggeli an die Passantinnen der Bahnhofstrasse und machten darauf aufmerksam, dass in der Schweiz jährlich gegen 700 Millionen Stunden Freiwilligenarbeit, nota bene ausserhaus, geleistet werden.

«Alles wird gut» und «Zusammenhalt / la cohésion» waren die Titel unserer Bulletins INFObenevole. Beide Hefte befassten sich mit der Pandemie. Die Juni Nummer: was Covid-19 bewirkt hat, die Dezember Nummer damit, was wir daraus lernen können.

Die beiden Lehrgänge Freiwilligen-Koordination führten wir mit 16 Teilnehmer\*innen durch. Beide Male konnte nur der erste Tag face-to-face durchgeführt werden. Die weiteren Module erfolgten online.

Parallel zum ordentlichen Arbeitsalltag, der in diesem Jahr viel Unerwartetes mit sich brachte, fielen auch bereits Aufgaben und Überlegungen zu den bevorstehenden Veränderungen an. Die Fusion der beiden regionalen Vereine zu einer kantonalen Organisation ist in Vorbereitung.



## Erfolgsrechnung 2020

## Compte de résultat 2020

	2020 CHF	2019 CHF	
<b>BETRIEBSERTRAG</b>			<b>Recettes d'exploitation</b>
Schreib Service d'Ecriture	30'896.15	29'765.85	Service d'écriture
Va Bene	20'610.00	16'301.35	Va Bene
NRP	26'016.30	36'048.70	NRP
Lehrgänge und Workshop	10'100.00	15'205.00	Contributions Cours
Beiträge GSI Bern	194'300.00	192'900.00	Contributions GSI Berne
Mitgliederbeiträge	16'450.00	15'960.00	Cotisations
Übrige Beiträge	7'164.40	4'867.55	Autres contributions
Veränderung Delkredere	- 10'182.25	- 4'750.00	Variation du croire
<b>BETRIEBSERTRAG</b>	<b>295'354.60</b>	<b>306'298.45</b>	<b>RECETTES D'EXPLOITATION</b>
Löhne Verwaltung	143'447.10	142'746.70	Salaires personnel d'administration
Löhne Hausdienst	3'497.70	3'687.25	Salaires personnel de nettoyage
Rückerstattung Taggeld	0.00	- 987.85	Remboursement d'indemnité journalière
Sozialleistungen	21'045.35	21'392.50	Charges sociales
Aus- und Weiterbildung	1'048.90	1'468.10	Formation continue
Leistungen Dritter	68'574.16	61'144.10	Prestations
<b>PERSONALAUFWAND</b>	<b>237'613.21</b>	<b>229'450.80</b>	<b>FRAIS DE PERSONNEL</b>
Raumaufwand	13'200.00	13'500.00	Frais de locaux
U+R mobile Sachanlagen und Informatik	4'974.50	1'354.60	ER mobilier et informatique
Sachversicherungen, Abgaben, Gebühren	527.55	491.55	Assurances d'exploitation, droits, taxes
Energie- und Entsorgungsaufwand	1'298.90	1'026.05	Charges d'énergie et d'évacuation des déchets
Verwaltungsaufwand	38'056.88	43'442.89	Frais d'administration
Werbeaufwand	5'906.50	7'485.26	Frais de publicité
Reise- und Repräsentationsspesen	4'385.00	5'018.05	Frais de représentation
Übriger Betriebsaufwand	284.60	2'818.00	Autres frais d'administration
<b>ÜBRIGER BETRIEBLICHER AUFWAND</b>	<b>68'633.93</b>	<b>75'136.40</b>	<b>AUTRES CHARGES D'EXPLOITATION</b>
<b>Betriebliches Ergebnis (EBITDA)</b>	<b>- 10'892.54</b>	<b>1'711.25</b>	<b>Résultat d'exploitation (EBITDA)</b>
Abschreibung Informatik	0.00	2'449.00	Amortissement informatique
<b>Abschreibung auf Anlagevermögen</b>	<b>0.00</b>	<b>2'449.00</b>	<b>Amortissement actifs immobilisés</b>
<b>Betriebliches Ergebnis (EBIT)</b>	<b>- 10'892.54</b>	<b>- 737.75</b>	<b>Résultat opérationnel (EBIT)</b>
Kapitalzinsertrag	0.00	1.15	Intérêt du capital
Kapitalzinse und Spesen	- 149.15	- 158.75	Charges financières
<b>Finanzergebnis</b>	<b>- 149.15</b>	<b>- 157.60</b>	<b>Résultat financier</b>
<b>Betriebliches Ergebnis vor Steuern (EBT)</b>	<b>- 11'041.69</b>	<b>- 895.35</b>	<b>Résultat après impôts (EBT)</b>
<b>JAHRESERGEBNIS</b>	<b>- 11'041.69</b>	<b>- 895.35</b>	<b>RÉSULTAT ANNUEL</b>

## Bilanz 31.12.2020

## Bilan 31.12.2020

	2020	2019	
	CHF	CHF	
<b>AKTIVEN</b>			<b>ACTIFS</b>
Kasse	1'853.90	619.80	Caisse
Postfinance 34-295801-0	43'485.08	45'666.83	Postfinance 34-295801-0
Postfinance E-Deposito	100'708.85	100'708.85	Postfinance E-déposite
BEKB	84'750.35	84'773.85	BCBE
<b>Flüssige Mittel</b>	<b>230'798.18</b>	<b>231'769.33</b>	<b>Liquidités</b>
Forderungen gegenüber Dritten	2'705.20	15'057.45	Créances
Delkreder	-1'522.25	-2'960.00	Du croire
<b>Forderungen aus Lieferungen und Leistungen</b>	<b>1'182.95</b>	<b>12'097.45</b>	<b>Créances de livraisons et de prestations</b>
Mietzinsgarantie	2'309.70	2'312.55	Garantie loyer
<b>Übrige kurzfristige Forderungen</b>	<b>2'309.70</b>	<b>2'312.55</b>	<b>Créances à court terme</b>
<b>Aktive Rechnungsabgrenzung</b>	<b>8'383.10</b>	<b>5'184.00</b>	<b>Comptes de régularisation d'actifs</b>
<b>UMLAUFVERMÖGEN</b>	<b>242'673.93</b>	<b>251'363.33</b>	<b>ACTIF CIRCULANT</b>
Mobiliar	1.00	1.00	Mobilier
Informatik	1.00	1.00	Informatique
<b>Mobile Sachanlagen</b>	<b>2.00</b>	<b>2.00</b>	<b>Immobilisations mobiles</b>
<b>ANLAGEVERMÖGEN</b>	<b>2.00</b>	<b>2.00</b>	<b>ACTIF IMMOBILISÉ</b>
<b>AKTIVEN</b>	<b>242'675.93</b>	<b>251'365.33</b>	<b>ACTIFS</b>

<b>PASSIVEN</b>			<b>PASSIFS</b>
Verbindlichkeiten gegenüber Dritten	43'742.70	30'893.96	Dettes
<b>Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen</b>	<b>43'742.70</b>	<b>30'893.96</b>	<b>Dettes de livraisons et prestations</b>
<b>Passive Rechnungsabgrenzung</b>	<b>18'561.55</b>	<b>33'313.30</b>	<b>Compte de régularisation de passifs</b>
<b>FREMDKAPITAL</b>	<b>62'304.25</b>	<b>64'207.26</b>	<b>PASSIF EXIGIBLE</b>
Härtefallfonds	40'000.00	40'000.00	Fonds situation exceptionnelle
Projektfonds	60'000.00	60'000.00	Fonds projets
Zweckgebundene Spenden	144.35	8'814.35	Dons affectés
Spendenfonds	44'196.00	31'270.70	Fonds de don
Reserven aus Überdeckung	0.00	61.92	Réserves de l'excédent de couverture
<b>FONDSKAPITAL</b>	<b>144'340.35</b>	<b>140'146.97</b>	<b>CAPITAUX DES FONDS</b>
Vereinskapital	47'073.02	47'906.45	Fortune de l'association
Jahresergebnis	-11'041.69	-895.35	Résultat annuel
<b>ORGANISATIONSKAPITAL</b>	<b>36'031.33</b>	<b>47'011.10</b>	<b>CAPITAUX D'ORGANISATION</b>
<b>PASSIVEN</b>	<b>242'675.93</b>	<b>251'365.33</b>	<b>PASSIFS</b>

# Rapport de révision



Reluko Treuhand AG  
Freiburgstrasse 34  
Postfach  
2501 Biel-Bienne  
Tel. 032 322 13 66  
Fax 032 323 10 78

CHE-101.299.090 MWST

## Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint à l'attention de la réunion des membres de

### **L'Association Benevol, Biel/Bienne**

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte de profits et pertes et annexe) de l'Association Benevol, Biel/Bienne pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2020.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au comité de direction alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Nous confirmons également qu'il existe un système de contrôle interne qui a été conçu pour l'établissement des états financiers conformément aux instructions du comité de direction.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'éléments nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi et aux statuts. La perte s'élève à CHF 11'041.69 ainsi que capitaux d'organisation est de CHF 36'031.33.

Biel/Bienne, le 5 mars 2021

Reluko Treuhand AG

Thomas Schwab  
Auditeur responsable | ASR 103516  
Expert-réviseur autorisé

ppa Mirsada Vrevic

### Accompagnement:

- Comptes annuels (bilan, compte des résultats, annexe)

## Kollektivmitglieder / Membres collectifs (62)

Alterswohnheim Büren an der Aare | Alterswohnheim Büttenberg | Ancienne gare du Creux-des-Biches | Beratungsstelle Frauenhaus | Bieler Lauftage | Burgergemeinde Biel | Centre-Rochat, Residenz an der Schüss | Club en fauteuil roulant Biel/Bienne | Die Dargebotene Hand Nordwest | Fondation Charles Neuhaus | Einwohnergemeinde Leubringen/Magglingen | Ev. ref. Kirchgemeinde Nidau | FamiPlus Biel/Bienne | Festival du Film Français d'Helvétie | frac | Freiwilligendienst zur Begleitung Kranker (FBK) | Gemeinnützige Gesellschaft Biel | Gemeinde Brügg | Haus am Bach | Ida Neuhaus Stiftung, Résidence Favorita | Insieme / LadenBistro Biel-Bienne | la Résidence du Ruschli | Multimondo | Nez Rouge Suisse | OP Bienne / BIZ Biel | PRO SENECTUTE | Quartierverein Möösli | Regionaler Sozialdienst Schüpfen | Ruferheim Nidau | Schlössli Biel-Bienne | Section de Samaritains Tramelan | Service d'aide et de soins à domicile du Bas-Vallon | SOS futures mamans | Sozialpädagogische Familienbegleitung Seeland | Spitex Biel-Bienne Regio | Stadt Bibliothek | Stiftung Dammweg | Stiftung Frauen&Kinder | Villa Sutter | B Creative Sarl - Wake up and run | X-Project

Amt für Justizvollzug, Fachstelle Freie Mitarbeit | Berner Beratungsstelle für Sans Papiers | Blaues Kreuz Fachstelle Biel | Caritas Bern | Schweiz. Rotes Kreuz | Stiftung Contact Netz | AFS Intercultural Programs | La Lanterne magique, Die Zauberalaterne | PluSport Behindertensport Schweiz | Procap Schweiz | RailFair SBB, Bahnhofpatenschaften | Schweizerische Multiple Sklerose Gesellschaft | Schweizerischer Blindenbund | SZB Beratungsstellen für hörsehbehinderte und taubblinde Menschen | Tischlein deck dich | Jungwacht Blauring Schweiz | Schweizerische Blinden- und Sehbehindertenverband (SBV) | Terre des Hommes

## Mitgliedschaften comun

Einwohnergemeinde Pieterlen | Einwohnergemeinde Rapperswil | Einwohnergemeinde Safnern

## Einzelmitglieder / Membres individuels (45)

### Unterstützt durch / Soutenu par:



**Kanton Bern**  
**Canton de Berne**

## Weitere Beiträge / autres cotisations

Stadt Biel | Stiftung Mercator | Nigst Stiftung | Röm. Kath. Kirchgemeinde Biel und Umgebung | Evangelisch-reformierte Gesamtkirchgemeinde Biel | Kirchgemeinde Bürglen | Stadt Nidau | Kirchgemeinde Nidau | und private Spender\*innen

### Vorstand / Comité:

Präsident / président	Jan Gnägi
Übrige Mitglieder /	Anna Quinche (bis 10.9.2020)
Autres membres	Rodolphe Vuille
	Peter Walther
	Christine Moeschler
	Jürg Walker
	Philippe Gossin (ab 10.9.2020)
Révision	Reluko Treuhand AG
Buchhaltung/comptabilité	Pro Office Biel GmbH

### Mitarbeiter\*innen / Collaborateurs:

Geschäftsleitung / direction	Christine Brassel
Administration	Jean-Daniel Guillaume
Vermittlung/placements, SSE	Antonia Zbinden
Va Bene	Claudia Bischler
comun	Dorothea Loosli
Reinigung / nettoyage	Carmen Imhof



# benevol

**Benevol**

**Biel und Umgebung**

**Bienne et environs**

Bahnhofstrasse 30

2502 Biel / Bienne

032 322 36 16

[info@benevol-bielbienne.ch](mailto:info@benevol-bielbienne.ch)

[www.benevol-bielbienne.ch](http://www.benevol-bielbienne.ch)